

Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС)

**Двенадцатая сессия
Женева, 18-21 ноября 2013 г.**

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ПО ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ (ИС) И УПРАВЛЕНИЮ ОБРАЗЦАМИ ДЛЯ РАЗВИТИЯ БИЗНЕСА В РАЗВИВАЮЩИХСЯ И НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАНАХ (НРС)

подготовлен Секретариатом

1. На своей одиннадцатой сессии в мае 2013 г. Комитет по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС) рассмотрел предложение Республики Корея, касающееся проекта по интеллектуальной собственности (ИС) и управлению образцами для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах (НРС), которое приведено в документе CDIP/11/7. Комитет обратился к Секретариату с просьбой доработать это предложение совместно с Республикой Корея и представить в виде проектного документа КРИС на двенадцатой сессии Комитета.
2. В соответствии с этой просьбой Постоянное представительство Республики Корея путем сообщения от 10 октября 2013 г., направленного в Секретариат, представило пересмотренное предложение по проекту «Экспериментальный проект по интеллектуальной собственности (ИС) и управлению образцами для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах (НРС)» для рассмотрения на двенадцатой сессии КРИС.
3. Вышеупомянутое сообщение Республики Корея вместе с добавлением к нему содержится в Приложении к настоящему документу.

*4. КРИС предлагается
рассмотреть и одобрить
Приложение к настоящему
документу.*

[Приложение следует]



PERMANENT MISSION OF THE REPUBLIC OF KOREA
GENEVA

KGV/198/2013

The Permanent Mission of the Republic of Korea to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Secretariat of the World Intellectual Property Organization (WIPO) and has the honor of writing with regard to the convening of the Twelfth Session of the Committee on Development and Intellectual Property (CDIP), to be held in Geneva 18-22 November 2013.

In this regard and as a contribution to the efforts made to implement the 45 recommendations of the WIPO Development Agenda, the Permanent Mission of the Republic of Korea wishes to submit a revised proposal for a project on IP and Design Management for Business Development in Developing and Least Developed Countries and to request that this proposal be distributed as an official document to be examined and considered for adoption during the aforementioned session of the CDIP. Along these lines, please find the enclosed proposal.

The Permanent Mission of the Republic of Korea to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Secretariat of the World Intellectual Property Organization (WIPO) the assurances of its highest consideration.

Geneva, 10 October 2013

Enclosed: As stated.

Secretariat
World Intellectual Property Organization
34, Chemin des Colombettes
1211 Geneva 20



Перевод:

ПОСТОЯННОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ КОРЕЯ
ЖЕНЕВА

КGV/198/2013

Постоянное представительство Республики Корея при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве свидетельствует свое уважение Секретариату Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) и имеет честь обратиться к нему в отношении созыва двенадцатой сессии Комитета по развитию и интеллектуальной собственности (КРИС), которая пройдет в Женеве 18-22 ноября 2013 г.

В этой связи и в качестве вклада в усилия по осуществлению 45 рекомендаций Повестки дня ВОИС в области развития Постоянное представительство Республики Корея желает представить пересмотренное предложение относительно проекта по ИС и управлению образцами для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах и просить распространить это предложение в качестве официального документа, подлежащего анализу и рассмотрению на предмет принятия в ходе вышеупомянутой сессии КРИС. Исходя из этого, предлагаем Вашему вниманию прилагаемое предложение.

Постоянное представительство Республики Корея при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется настоящей возможностью, чтобы возобновить Секретариату Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) заверения в своем совершенном уважении.

Женева, 10 октября 2013 г.

(Печать)

Приложение: как указано.

Секретариат
Всемирная организация интеллектуальной собственности
4, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОВЕСТКИ ДНЯ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ 4 И 10

ПРОЕКТНЫЙ ДОКУМЕНТ

1. РЕЗЮМЕ	
<u>Код проекта</u>	DA_4_10_02
<u>Название</u>	Экспериментальный проект по интеллектуальной собственности (ИС) и управлению образцами для развития бизнеса в развивающихся и наименее развитых странах (НРС)
<u>Рекомендация(и) Повестки дня в области развития</u>	<p><i>Рекомендация 4:</i> уделять особое внимание потребностям малых и средних предприятий (МСП) и учреждений, занимающихся научными исследованиями, а также индустрии культуры, и оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в разработке надлежащей национальной стратегии в области интеллектуальной собственности.</p> <p><i>Рекомендация 10:</i> Оказывать помощь государствам-членам в развитии и совершенствовании национального институционального потенциала в области интеллектуальной собственности путем дальнейшего развития инфраструктуры и других компонентов с целью повышения эффективности национальных учреждений интеллектуальной собственности и установления справедливого равновесия между охраной интеллектуальной собственности и интересами общества. Эта техническая помощь должна также распространяться на субрегиональные и региональные организации, занимающиеся вопросами интеллектуальной собственности.</p>
<u>Краткое описание проекта</u>	<p>Проект призван оказать поддержку малым и средним предприятиям (МСП), занимающимся созданием и коммерциализацией образцов, в активном использовании системы ИС и разработке стратегий, которые будут поощрять инвестиции в образцы.</p> <p>Проект обеспечит содействие МСП стран – участниц проекта в стратегическом использовании прав интеллектуальной собственности, в частности, прав на промышленные образцы, посредством тесного сотрудничества с ведущими учреждениями этих стран, таким образом поощряя выработку активного подхода к охране образцов на внутреннем и внешнем рынках.</p> <p>Проект основан на предложении, представленном Республикой Корея на одиннадцатой сессии КРИС (документ CDIP/11/7). В настоящем проектном документе рассматриваются элементы первоначального предложения, а также новые элементы, которые были добавлены в ответ на комментарии, сделанные на одиннадцатой сессии КРИС.</p>

<u>Соответствующая программа (программы)</u>	Программа 2
<u>Связи с другими программами/проектами ПДР</u>	Связи с программами ВОИС 2, 9, 30 и 31.
<u>Связи с ожидаемыми результатами по Программе и бюджету</u>	<i>Ожидаемый результат III.2.</i> Улучшенный потенциал людских ресурсов, способных выполнять широкий спектр требований в отношении эффективного использования ИС в целях развития в развивающихся странах, НРС и странах с переходной экономикой.
Продолжительность проекта	24 месяца.
Бюджет проекта	Общие расходы по проекту, не связанные с персоналом: 250 тыс. шв. франков. Оценка потребностей в людских ресурсах: один сотрудник по проектам уровня P2 - P3 (237 тыс. шв. франков).

2. ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

2.1. Введение в вопрос

Престиж и международное признание изделий все в большей степени обусловлены свойствами их промышленных образцов. Во многих случаях изделия выигрывают от стратегического использования образца в качестве права интеллектуальной собственности (ПИС). Наличие стратегии в области образцов повышает стоимость продукции, способствует увеличению на нее рыночного спроса и большей окупаемости затрат на ее производство. Однако развивающиеся страны и НРС сталкиваются с особыми и общими проблемами, многие из которых связаны с эффективной работой по повышению уровня осведомленности об образцах и потребностью в создании и укреплении потенциала в области управления образцами и их охраны.

Предложенный проект будет охватывать разработку конкретных стратегий, в том числе помощь в первоначальном определении МСП, которые активно создают и используют образцы, и во всем процессе обеспечения охраны промышленного образца от подачи заявки до регистрации. В случаях, когда регистрация промышленного образца не является оптимальным решением, будут рассматриваться альтернативные пути обеспечения охраны ИС. Такие стратегии могут быть ключевым фактором в укреплении способности МСП охранять права на образцы и управлять ими одновременно с повышением уровня осведомленности общественности по этому вопросу.

2.2. Цели

Проект направлен на выполнение рекомендаций 4 и 10 Повестки дня в области развития в интересах достижения одной цели общего характера и нескольких более конкретных целей.

Общая цель:

Содействовать экономическому развитию двух стран – участниц проекта путем укрепления национальной стратегии в области механизма охраны ПИС и ее использования МСП, что приведет к увеличению объема инвестиций в промышленные образцы и оборотов МСП, задействованных в проекте. Предполагается, что проект окажет долгосрочное воздействие и по возможности будет реализован и в других государствах-членах.

Конкретные цели:

содействовать развитию бизнеса МСП в странах – участницах проекта путем стимулирования инвестиций в образцы через посредство стратегического использования ПИС, в частности, активного использования надлежащих механизмов охраны образцов, которыми до настоящего времени пренебрегали;

укреплять потенциал национальных учреждений по вопросам охраны образцов, включая ведомства ИС, в деле поощрения стратегического использования системы ИС в интересах предприятий, занятых созданием образцов, что повлечет

за собой более широкое использование доступных механизмов охраны образцов.

2.3. Стратегия осуществления

Реализация проекта будет происходить в двух странах с целью разработки для каждой из них стратегии деятельности в области образцов для предприятий, занятых созданием образцов.

От государств-членов, заинтересованных в участии в проекте, потребуется провести анализ текущей ситуации в области охраны образцов, особенно в отношении регистрации образцов резидентами и возможности использования системы регистрации образцов предприятиями-резидентами, занятыми созданием образцов.

От государств-членов, заинтересованных в участии в проекте, потребуется назначить ведущее национальное учреждение, наделенное полномочиями в области образцов, например, ведомство промышленной собственности, правительственное учреждение или организацию – представителя промышленных кругов. Это учреждение должно будет подготовить проектное предложение, содержащее информацию по следующим вопросам:

(а) наличие в стране отраслей промышленности или отдельных производителей, занятых в сфере образцов;

степень развитости учреждений по охране образцов, а также законодательной базы и инфраструктуры;

наличие у предприятий, занятых созданием образцов, фактической потребности в поддержке в вопросах разработки стратегий в области ИС и активной охране их образцов внутри страны и за рубежом; и

перспективы самостоятельной дальнейшей работы в этом направлении по окончании реализации первоначального проекта, а также повторного осуществления проекта в других государствах-членах.

Для обеспечения эффективности и устойчивых результатов проекта реализация отдельных его частей будет происходить в тесной связи с другими. В частности, для достижения вышеуказанных целей проекта будут выполнены следующие задачи и мероприятия:

(а) *разработка стратегий в области образцов:*

Цели проекта будут достигнуты посредством разработки стратегий по обеспечению прав ИС на образцы.

Для реализации проекта, рассчитанного на два года, на основе отдельных проектных предложений будут выбраны две страны, расположенные в разных регионах мира. От ведущего учреждения каждой страны потребуется назначить местного руководителя проекта, который в сотрудничестве с Секретариатом разработает план информационно-пропагандистских мероприятий. На протяжении первого года проекта этот план будет использоваться для определения предприятий в сфере образцов, способных принять участие в проекте с целью охраны своих образцов внутри страны и, если это применимо, за рубежом. Необходимо, чтобы для каждого значимого этапа проекта было достигнуто согласие по таким вопросам, как стратегия и план осуществления, факторы управления преобразованиями, анализ рисков и меры по их снижению.

На протяжении второго года проекта будет определено несколько экспертов в области образцов, которые будут оказывать выбранным предприятиям содействие в разработке стратегий в области ИС и планов обеспечения охраны соответствующих образцов. Ведущее учреждение будет оказывать выбранным предприятиям содействие в получении охраны их образцов и способствовать продвижению охраняемых образцов в соответствующих национальных и международных деловых кругах.

(b) повышение осведомленности общественности и укрепление потенциала:

Цель повышения осведомленности будет достигнута посредством фиксации опыта, полученного в процессе осуществления этого проекта, и обмена опытом, например, в рамках конференции с участием ведущего учреждения и выбранных предприятий в области образцов, которая состоится на заключительном этапе проекта.

Предполагается, что по истечении двух лет проекта ведущее учреждение продолжит свою деятельность, опираясь на приобретенный за это время опыт. В структуру исходного проекта будут включены ключевые факторы, которые обеспечат долгосрочное воздействие проекта, в частности, обеспечение ресурсов для укрепления потенциала.

3. ОБЗОР И ОЦЕНКА

3.1. График обзора проекта

По истечении года будет впервые проведен обзор прогресса, достигнутого в странах – участницах проекта, с целью подтвердить факт составления и практической реализации плана информационно-пропагандистских мероприятий и определения ряда предприятий в области образцов в качестве потенциальных участников проекта.

В конце второго года будет проведен еще один обзор с участием ведущего учреждения, местного руководителя проекта и задействованных предприятий в области образцов с целью оценки реализации проекта в целом.

3.2. Самооценка проекта

<i>Результаты проекта</i>	<i>Показатели успешного завершения (показатели результативности)</i>
Отбор стран-участниц	(a) выбраны две страны (решение принято на основе критериев отбора)
Разработка на национальном уровне механизмов охраны ПИС для предприятий, занятых в области образцов	(a) разработка национальной стратегии в области охраны образцов; (b) назначение национальных руководителей проекта и национального ведущего учреждения в соответствии с критериями отбора; (c) определение национальных экспертов, которые в случае необходимости будут оказывать содействие в разработке планов обеспечения

	охраны образцов для отдельных предприятий.
Разработка на национальном уровне плана информационно-пропагандистских мероприятий	(a) наличие действующей стратегии в области информационно-пропагандистской деятельности, определены основные участники; (b) в каждой из стран-участниц определено одно или несколько предприятий, занятых производством оригинальных образцов (решение принято на основе критериев отбора).
Разработка планов обеспечения охраны образцов совместно с предприятиями	(a) согласование планов обеспечения охраны образцов совместно с предприятием (предприятиями); (b) число и актуальность образцов, которыми располагает каждое предприятие и которые могут быть объектом стратегии охраны образцов (отбор при поддержке национального эксперта (национальных экспертов).
Осуществление активной охраны образцов посредством надлежащих механизмов охраны образцов внутри страны и, если это применимо, за рубежом.	(a) число заявок на регистрацию образцов, инициированных и/или поданных и/ или число других полученных правовых охранных документов;
Выход на соответствующие национальные и международные рынки.	(a) участие предприятий, задействованных в проекте, в национальных или международных специализированных торговых ярмарках (необходимо определить также и другие пути выхода на более широкую аудиторию).
<u>Цель(цели) проекта</u>	<u>Показатель(показатели) успешного достижения цели проекта (показатели результативности)</u>
Содействовать развитию бизнеса МСП в странах – участницах проекта путем стимулирования инвестиций в образцы через средство стратегического использования ПИС, в частности, активного использования надлежащих механизмов охраны образцов, которыми до настоящего времени пренебрегали;	(a) число образцов, получивших охрану (путем регистрации или иным способом), в расчете на одно предприятие (будет определено позднее, по завершении проекта); (b) оборот МСП, воспользовавшихся охраной образцов, до и после проекта (будет определен позднее, по завершении проекта); (c) степень удовлетворения предприятий – участников проекта в связи с реализацией плана охраны образцов.
Укреплять потенциал национальных учреждений по вопросам охраны образцов, включая ведомства ИС, в деле поощрения стратегического использования системы ИС в интересах предприятий, занятых созданием образцов, что	(a) число и вид мероприятий по укреплению потенциала, которые были проведены национальным учреждением по вопросам образцов для предприятий, занятых в области образцов; (b) число и вид мероприятий пропагандистского характера, которые были проведены национальным

<i>повлечет за собой более широкое использование доступных механизмов охраны образцов.</i>	учреждением по вопросам образцов.
--	-----------------------------------

5. БЮДЖЕТ ПРОЕКТА (расходы, не связанные с персоналом)

	<i>(шв. франки)</i>					
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			
Виды деятельности	Служебные поездки	Поездки третьих лиц	Публикации	Индивидуальные услуги по контрактам	Прочие услуги по контрактам	<i>Всего</i>
Прием на работу руководителя проекта и отбор двух стран для участия в проекте.	10 000					
Определение ведущих учреждений. Назначение местных руководителей проекта.						
Разработка и реализация национальных планов информационно-пропагандистских мероприятий с целью определить предприятия в области образцов для участия в проекте.			10 000	35 000		
Отбор предприятий в области образцов для				20 000		

	<i>(шв. франки)</i>				
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>		<i>Всего</i>
участия в проекте.					
Анализ портфелей образцов предприятий в области образцов, участвующих в проекте, и разработка стратегии приобретения ПИС.		30 000		45 000	
Инициирование и составление в соответствующих случаях заявок на регистрацию образцов/выдачу патентов на образцы; разработка в соответствующих случаях альтернативных стратегий охраны образцов.				50 000	
Обзор прогресса в реализации проекта для предприятий-участников и организация итогового мероприятия с участием всех партнеров проекта.	10 000			10 000	

	<i>(шв. франки)</i>					
	<i>Поездки и стипендии</i>		<i>Услуги по контрактам</i>			<i>Всего</i>
Проведение итогового мероприятия и составление планов по расширению масштаба проекта для охвата предприятий в области образцов в странах или государствах-членах, обладающих потенциалом для повторного осуществления проекта.	10 000			10 000	10 000	
<i>Итого</i>	30 000	30 000	10 000	170 000	10 000	250 000

БЮДЖЕТ ПРОЕКТА (ресурсы, связанные с персоналом)

	<i>(шв. франки)</i>		
	2014 г.	2015 г.	Всего
Один специалист уровня Р2 - Р3, принятый на работу по краткосрочному контракту	118 500	118 500	237 000
<i>Итого</i>	118 500	18 500	237 000

Бюджет проекта в разбивке по категориям расходов и годам (ресурсы, не связанные с персоналом)

Категория расходов	Бюджет <i>(шв. франки)</i>		
	2014 г.	2015 г.	Всего
<i>Поездки и стипендии</i>			
Командировки сотрудников	15 000	15 000	30 000
Поездки третьих лиц	15 000	15 000	30 000
<i>Услуги по контрактам</i>			
Публикации	5 000	5 000	10 000
Индивидуальные услуги по контрактам ^[1]	85 000	85 000	170 000
Прочие услуги по контрактам	5 000	5 000	10 000
<i>Итого</i>	125 000	125 000	250 000

[Конец Приложения и документа]

^[1] сумма в 10 тыс. шв. франков зарезервирована для проведения независимой оценки по завершении проекта.